

GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2007-15/1
N° Pr. 2170-67-02-07-15

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua V Sessione ordinaria, tenutasi a Pola, kil 22 gennaio 2007, dopo aver esaminato l'informazione relativa all'*Incontro di Programmazione annuale dei Seminari di aggiornamento per docenti, educatori e direttori didattici*, su proposta della Titolare del Settore "*Educazione ed Istruzione*", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

22 gennaio 2007, N° 84,

“Informazione relativa all'Incontro di Programmazione annuale dei Seminari di aggiornamento per docenti, educatori e direttori didattici ”

1. Si approva l'informazione relativa all'*Incontro di Programmazione annuale dei Seminari di aggiornamento per docenti, educatori e direttori didattici*.
2. Ai sensi dell'art. 7 comma 1, dell'art. 54 e dell'art. 57 dello Statuto dell'Unione Italiana si individua nell'Attivo consultivo del Settore "*Educazione e Istruzione*" la forma organizzativa atta ad assicurare e garantire la collaborazione delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI, superando le diversità dettate dall'appartenenza a due diversi sistemi scolastici.
3. L'Attivo consultivo del Settore "*Educazione e Istruzione*", a seconda delle necessità, può essere quindi convocato per armonizzare le esigenze collettive che scaturiscono dalle discipline rilevanti per la formazione identitaria degli appartenenti della Comunità Nazionale Italiana (Educazione prescolare, Insegnamento di classe, Lingua e letteratura italiana, Storia, Geografia, Arte e Musica). Ai sensi dell'art. 57 dello Statuto dell'Unione Italiana a rappresentare le istituzioni saranno in questi casi anche i rappresentanti dei collettivi direttamente interessati, cioè gli educatori prescolari, gli insegnanti di classe, i docenti di lingua e letteratura italiana, i docenti di storia, i docenti di geografia, i docenti di arte, i docenti di musica.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.cipo.hr

Il Presidente
Maurizio Tremul

Pola, 22 gennaio 2007

Recapitare:

- Alla Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*" della GE UI, Sig.ra Norma Zani.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

Informazione
relativa
all'Incontro di Programmazione annuale dei
Seminari di aggiornamento
per docenti, educatori e direttori didattici

In data 10 gennaio 2007, su convocazione del Settore “*Educazione e Istruzione*” della Giunta Esecutiva, ha avuto luogo a Trieste l'Incontro di Programmazione annuale dei Seminari di aggiornamento per docenti ed educatori nell'ambito della Collaborazione fra Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.

Presenti: per l'UPT - il Direttore generale, signor Alessandro Rossit e la coordinatrice, signora Elisabetta Lago
per l'UI - il Presidente della Giunta Esecutiva, signor Maurizio Tremul, il Direttore dei servizi amministrativi, signora Orietta Marot, la Titolare del Settore Educazione e Istruzione, signora Norma Zani, la Collaboratrice del Settore Educazione e Istruzione, signora Claudia Millotti
Per l'Istituto dell'educazione della Slovenia – la Consulente pedagogica, signora Lilia Peterzol ed il Consulente pedagogico, signor Sergio Crasnich

All'Ordine del giorno i seguenti temi:

1. Viaggi seminariali nell'anno solare 2007.
2. Seminari di aggiornamento nell'anno solare 2007.
3. Concertazione dei contenuti seminariali.
4. Forme di collaborazione professionale dei docenti e degli educatori fra i sistemi scolastici d'appartenenza delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana.
5. Consulente Pedagogico per la lingua italiana.
6. Fogli viaggio dei partecipanti ai Viaggi seminariali ed ai Seminari di aggiornamento.
7. Nuove forme di Aggiornamento professionale per docenti ed educatori.

Viaggi seminariali nell'anno solare 2007

Sono stati confermati i seguenti contenuti:

a) Il Viaggio seminariale per educatrici ed il Viaggio seminariale per gli insegnanti di classe avranno luogo il 26-27-28-29 aprile 2007; la destinazione rimane Pistoia. I Seminari vengono svolti in un unico viaggio che prevede lo svolgimento a sezioni congiunte dei contenuti di carattere linguistico – culturale e delle visite culturali, mentre i contenuti professionali verranno realizzati a sezioni divise.

Entro il 31 gennaio la Titolare del Settore Educazione ed Istruzione e la coordinatrice dell'UPT faranno pervenire ai Consulenti pedagogici l'itinerario tecnico per le educatrici, mentre la Consulente pedagogica dell'Istituto sloveno, prof.ssa L. Peterzol invierà le proposte dei contenuti professionali per gli insegnanti di classe.

b) Il Viaggio seminariale estivo di lingua e cultura italiana avrà per destinazione la regione italiana della Liguria. La Titolare del Settore propone le date 4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 9 luglio, la

Consulente Peterzol richiede che il viaggio duri sette giorni e si svolga dal 6 al 12 luglio. L'itinerario, come pure i contenuti dello stesso sono stati individuati dalla Consulente pedagogica di parte italiana per la lingua italiana prof.ssa L. Trenton. Si conferma la durata di 6 giorni e si indica il termine del 20 gennaio p.v. quale scadenza per la presentazione del programma di viaggio stilato dalla prof.ssa L. Trenton.

c) Il Viaggio seminariale per i docenti di lingua italiana ed il Viaggio seminariale per i direttori didattici avranno luogo il 10 – 11 – 12 - 13 ottobre 2007. I Seminari vengono svolti in un unico viaggio che prevede lo svolgimento a sezioni congiunte dei contenuti di carattere linguistico – culturale e delle visite culturali, mentre i contenuti professionali verranno realizzati a sezioni divise.

Entro il 30 marzo p.v. l'UI è invitata a segnalare le proposte dei contenuti dei Viaggi. Il Consulente pedagogico S. Crasnich propone di prendere in esame l'itinerario dell'Alto Adige in quanto specifico per i contenuti professionali relativi sia alla docenza di L1 in un ambiente sociale caratterizzato dall'uso della L2 che al sistema scolastico operante in tali condizioni.

Il Presidente Tremul propone di includere nel processo di individuazione dei contenuti pure italianisti di spicco della CNI, docenti di didattica della lingua italiana presso le Facoltà degli Atenei di Capodistria, Fiume, Pola, ecc.

Seminari di aggiornamento nell'anno solare 2007

Sono stati confermati i seguenti contenuti:

a) Il Seminario invernale linguistico-culturale e matematico scientifico è attualmente in corso a Trieste, dal 9 al 12 gennaio 2007.

b) Il Seminario di aggiornamento per i docenti di storia, storia dell'arte e geografia si terrà presso il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno il 12 maggio 2007 (da verificare se in Slovenia non siano in corso in tale data le prove d'esame).

I contenuti sono stati già individuati:

- mattinata: presentazione del manuale didattico Istria nel tempo (relatore dr. E. Ivetic) e dei documentari realizzati dai Programmi Italiani di RTV Capodistria con proiezione del video promozionale.

- pomeriggio: „Natura dei rapporti e dei confronti etnici e culturali in terre di confine“
(relatore: prof. Gilbert Bosetti, Università degli studi di Grenoble“

c) Il Seminario di lingua e cultura italiana di Portorose avrà luogo il 29 ed il 30 ottobre nonché il 2 ed il 3 novembre. I contenuti non sono stati individuati, ma prevale l'idea di orientarsi verso il linguaggio delle scienze.

Concertazione dei contenuti seminariali

Il presidente Tremul richiede che i contenuti di ogni seminario come pure di ogni viaggio seminariale siano oggetto di concertazione di tutti i soggetti presenti, quindi UI, UPT e Consulenze pedagogiche.

I presenti concordano con quanto richiesto dando completa disponibilità alla collaborazione sull'individuazione dei contenuti seminariali.

Forme di collaborazione professionale dei docenti e degli educatori fra i sistemi scolastici d'appartenenza delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana

La Titolare del Settore fa presente che, per perseguire l'unitarietà, necessita trovare un aspetto di collaborazione, anche informale, fra i due diversi sistemi (quello croato e quello sloveno) all'interno dell'attività settoriale. Sottolinea inoltre che l'Incontro di lavoro dei docenti di Lingua e letteratura italiana operanti presso le scuole elementari e medie superiori della CNI, tenutosi ad Isola in data 11 novembre 2006, ha già prodotto risultati positivi, soprattutto in merito alle esperienze di verifica esterna della competenze. Informa infine che l'Attivo consultivo del Settore ha constatato l'assoluta necessità di una stretta collaborazione avendo presente il momento molto particolare che stanno vivendo il mondo della Scuola CNI in Croazia come pure quello in Slovenia.

Viene proposto di formare degli Attivi consultivi delle materie rilevanti per l'identità CNI: si incarica la Titolare del Settore di verificare in merito le disposizioni dello Statuto dell'Unione Italiana. Nel caso in cui si rendessero necessarie delle modifiche statutarie, si renderà opportuno sondare le possibilità di formazione di gruppi di supporto professionale.

Consulente Pedagogico per la lingua italiana

La Titolare del Settore informa i presenti che nel Programma d'attività della Giunta Esecutiva, mandato 2006 – 2010 si è previsto di persistere nella richiesta al Governo italiano di ripristinare la figura professionale di un unico Consulente Pedagogico per la lingua italiana per tutte le Scuole della CNI in Croazia e Slovenia.

Si concorda di verificare l'iter da perseguire onde arrivare a presentare al “*Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*” la proposta di ripristino della figura del Consulente Pedagogico italiano per la lingua italiana per tutte le scuole della CNI.

Fogli viaggio dei partecipanti ai Viaggi seminariali ed ai Seminari di aggiornamento

Il Direttore generale dell'UPT richiede di sollecitare le scuole affinché inviino con regolarità ed a scadenze comuni prefissate i fogli viaggio dei partecipanti ai Viaggi seminariali ed ai Seminari di aggiornamento.

Il presidente Tremul fa presente che la tematica dei fogli viaggio, ovverosia delle diarie, sarà oggetto di un approfondimento in sede di amministrazione UI poiché l'entità del lavoro, l'esiguità dell'importo della diaria e soprattutto la tassazione dei versamenti non trova giustificazione negli importi delle remunerazioni.

Nuove forme di Aggiornamento professionale per docenti ed educatori

La Titolare informa i presenti che il Programma della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana per il mandato 2006 – 2010 prevede il ripensamento in chiave prospettica delle forme di aggiornamento professionale e soprattutto linguistico dei docenti, onde fornire al quadro docente della Comunità Nazionale Italiana nuove vie di crescita e di sviluppo, indispensabili per garantire il progresso qualitativo delle nostre Istituzioni e, di conseguenza, di tutta la nostra Comunità Nazionale. Per riaffermare il nostro ruolo e consolidare lingua, cultura e identità italiana ci vuole il coinvolgimento attivo dell'intero potenziale umano, culturale e

intellettuale della CNI. L'ottimizzazione dei processi e del prodotto formativo dipende da una corretta valorizzazione delle risorse umane e intellettuali dei nostri educatori e formatori, onde attuare un costante e programmatico aggiornamento e qualificazione del nostro corpo docente.

Onde perseguire le succitate finalità la Titolare propone di utilizzare lo stanziamento di 110.000,- euro, deliberato dalla Giunta Esecutiva del precedente mandato, e propone le seguenti forme organizzative di aggiornamento linguistico:

- corsi di microlinguaggio organizzati ad hoc presso atenei italiani (Perugia/Siena) destinati ai docenti di materia
- stage individuali di docenti presso istituti scolastici in Italia
- full immersion di fine-settimana, in località istriana, incentrata sui microlinguaggi
- corsi di perfezionamento della padronanza della lingua italiana, organizzati presso le istituzioni scolastiche della CNI e previo accordo con i Direttori didattici delle stesse, affinché l'obbligo di frequenza divenga parte integrante della struttura lavorativa del docente corsista.

La Consulente Peterzol richiede che si inizi con corsi di perfezionamento della lingua italiana per educatori data l'importanza che riveste l'apprendimento della lingua nell'età prescolare.

Il Consulente Crasnich propone un'ulteriore forma di aggiornamento: la frequenza individuale di corsi di perfezionamento della lingua italiana quale L2 organizzati presso gli atenei italiani.

Si concorda che le proposte vadano ulteriormente approfondite e dibattute, dopo di che, in tempi brevi, vadano presentate al *“Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia”*.